

Korea Institute for
Health and Social Affairs

**National Institute of Population
and Social Security Research**

제1차 한·일 사회정책 정례포럼: 저출산 고령화의 충격과 대응

The 1st Korea-Japan Annual Social Policy Forum:
The Impact of and Responses to
Low Fertility and Ageing Population

일시 : 2017년 2월 23일, 09:30 ~ 18:10

Date : February 23rd 2017, 09:30 ~ 18:10

장소 : 코리아나호텔 2층 다이아몬드홀

Venue : Diamond Hall, KOREANA Hotel, Seoul

공동주최 : 한국보건사회연구원, 일본국립사회보장·인구문제연구소

Host : KIHASA · IPSS

KIHASA
한국보건사회연구원



国立社会保障·人口問題研究所

2017년을 시작하며, 한국보건사회연구원 글로벌사회정책연구센터와 일본국립사회보장·인구문제연구소가 주최하는 “제1차 한·일 사회정책 정례포럼: 저출산·고령화의 충격과 대응”에 여러분을 초대합니다.

한국보건사회연구원의 글로벌 사회정책 연구센터는 21세기를 맞이하여 빠르게 변화하고 있는 한국보건사회연구원의 글로벌 사회정책 연구센터는 21세기를 맞이하여 빠르게 변화하고 있는 센터는 각국의 사회정책, 특히 인구정책, 소득보장, 의료보장 그리고 각종 사회서비스 정책에 대한 연구에 중점을 두고 있으며, 설립 초기인 현재는 아시아 각국의 사회정책에 대한 비교연구에 주력하고 있습니다. 일본국립사회보장·인구문제연구소는 후생노동성 산하의 국립 연구기관이며, 저출산·고령화의 진전, 경제성장 둔화에 따라 인구문제와 사회보장과의 관계가 한층 밀접해지고 있고, 이들 상호관계를 더욱 유기적으로 연구하는 것이 중요해짐에 따라 1996년 12월에 국립인구문제연구소가 특수법인 사회보장연구소와 통합하여 설립되었습니다.

이번 포럼은 아시아 국가들 중 저출산·인구고령화를 경험하고 있는 한국과 일본의 현실을 진단하고, 정책경험을 공유하는 자리로 마련되었습니다. 장기간 많은 정책적 실험을 해 왔던 일본 사례에 대한 발표와 토론은 한국의 전문가들에게 많은 정책적 시사점을 줄 것입니다. 포럼 서두에는 한국보건사회연구원과 국립사회보장·인구문제연구소 원장의 기조발제가 있으며, 제1부에서는 저출산·고령화 현상과 정책경험에 대한 양국 전문가들의 발표와 토론이 있고, 제2부에서는 생애주기별 가족 형성과 근로에 대하여 발표와 논의가 있습니다. 그리고 제3부에서는 점점 길어지고 있는 수명과 관련해서 고령자의 건강과 사망 그리고 건강불평등에 대한 발표와 토론을, 끝으로 제4부에서는 제도 도입 10주년이 되는 한국의 장기요양보험의 현 상황을 진단하고, 보다 긴 역사를 가진 일본의 경험에 대해 발표와 토론을 하게 됩니다.

이번 포럼은 저출산·고령화 현상에 대한 연구를 수행하는 한국과 일본의 대표적 공공연구기관의 전문가가 한자리에 모여 정책 경험을 공유하고 서로를 이해하는 귀중한 자리가 될 것입니다. 관심 있는 많은 분들이 함께 하셔서 좋은 의견 나누어 주시기 바랍니다. 감사합니다.

2017년 2월 23일

한국보건사회연구원장 김 상 호

INVITATION

I am pleased to invite you to the 1st Korea-Japan Annual Social Policy Forum: the Impact of and Responses to Low Fertility and Ageing Population, co-hosted by the Global Social Policy Research Center of the Korea Institute for Health and Social Affairs (KIHASA) and the National Institute of Population and Social Security (IPSS) of Japan.

KIHASA's Global Social Policy Research Center, with its research interests in policies on population, income security, healthcare, and social services, focuses its energy on comparative studies of social policies in Asian countries. An affiliate of the Japanese Ministry of Health, Labor and Welfare, IPSS was founded with the merger in December 1996 of the Institute of Population Problems and the Social Development Research Institute, in light of the growing need for studying population issues and social security in combination.

In the opening session, the representatives of both institutes will deliver their keynote addresses. In the sessions that follow, the speakers will present on and discuss a range of topics including: policy experience with low fertility and population ageing; life-course family formation and work; health, mortality and health disparities among the aged in the age of increasing longevity; and long-term care insurance.

This forum will bring together some of the leading Korean and Japanese authorities on policy issues concerning low fertility and population ageing, creating a platform for sharing experiences and lessons learned. Please come and join us at the forum and share with us your thoughts and views. Sincerely.

February 23rd, 2017

Sangho Kim

President, Korea Institute for Health and Social Affairs

프로그램

09:30 ~ 10:00 등록

10:00 ~ 10:10 개회식

10:10 ~ 11:00 기조연설

발표 1 한국 저출산 문제의 현황과 정책과제
김상호 원장(한국보건사회연구원)

발표 2 저출산·고령화 사회의 도시와 지방
모리타 아키라 원장(일본국립사회보장·인구문제연구소)

개별세션

11:00 ~ 12:30 세션1(저출산·고령화 및 인구정책)

좌장 : 김미곤 부원장(한국보건사회연구원)

발표 1 한일 간 인구격차와 수렴화
이삼식 박사(한국보건사회연구원)

발표 2 동북아의 인구변동: 장기적 시각
스즈키 토오루 박사(일본국립사회보장·인구문제연구소)

발표 3 일본 저출산 정책의 현황과 과제
카츠마타 유키코 박사(일본국립사회보장·인구문제연구소)

토론 이강호 인구아동정책관(보건복지부)
신성식 국장(중앙일보)

12:30 ~ 13:30 점심 식사

13:30 ~ 14:50 **세션 2(생애주기별 가족형성과 근로)**

좌장 : 원종욱 박사(한국보건사회연구원)

- 발표 1 생애주기별 한국 여성의 결혼·출산·근로 행태 변화
신윤정 박사(한국보건사회연구원)
- 발표 2 일본의 가족형성과 여성의 취업
스가 케이타 박사(일본국립사회보장·인구문제연구소)
- 토론 김유경 박사(한국보건사회연구원)
김경희 교수(중앙대학교)

14:50 ~ 15:05 휴식

15:05 ~ 16:25 **세션 3(장수사회의 현황과 과제)**

좌장 : 김남순 박사(한국보건사회연구원)

- 발표 1 한국 노인의 건강불평등 현황과 과제
김동진 박사(한국보건사회연구원)
- 발표 2 건강수준·사망률의 한일비교
하야시 레이코 박사(일본국립사회보장·인구문제연구소)
- 토론 장숙량 교수(중앙대학교)
서제희 박사(한국보건사회연구원)

16:25 ~ 16:40 휴식

16:40 ~ 18:00 **세션 4(장기요양보험제도)**

좌장 : 정경희 박사(한국보건사회연구원)

- 발표 1 한국 장기요양보험 10년의 성과와 과제
이윤경 박사(한국보건사회연구원)
- 발표 2 일본개호제도의 현황과 과제
코지마 카츠히사 박사(일본국립사회보장·인구문제연구소)
- 토론 선우덕 박사(한국보건사회연구원)
김도훈 부장(한국건강보험공단)

18:00 ~ 18:10 폐회사

PROGRAM

09:30 ~ 10:00 Registration

10:00 ~ 10:10 Opening

10:10 ~ 11:00 Keynote Address

Presentation 1 Policy Issues and Challenges of Low Fertility in South Korea

Sangho Kim(President, KIHASA)

Presentation 2 Urban–Rural Situation in Societies of Low Fertility and Population Ageing

Akira Morita(Director–General, IPSS)

Sessions

11:00 ~ 12:30 **Session1(Policies on Low Fertility and Population Ageing)**

Moderator : **Meegon Kim**(Vice President, KIHASA)

Presentation 1 Demographic Disparities and Convergence between Japan and Korea

Samsik Lee(Head of Low Fertility and Aging Society Response Planning Group, KIHASA)

Presentation 2 Population Changes in Eastern Asia: Long–term Perspective

Toru Suzuki(Director of Population Structure Research Dept, IPSS)

Presentation 3 Japanese Policies to Tackle with Low Fertility: The Present Situation and Challenges

Yukiko Katsumata(Director of Information Collection and Analysis Dept, IPSS)

Discussants **Kangho Lee**(Director General, Bureau of Population and Child Policy, Ministry of Health and Welfare, Korea)

Sung–sik Shin(Journalist, JoongAng Daily)

12:30 ~ 13:30 Luncheon

13:30 ~ 14:50 **Session 2(A Life Course Perspective on Family Formation and Work)**

Moderator : **Jongwook Won**(Head of Population Impact Assessment Center, KIHASA)

Presentation 1 Changes of Marriage, Child Births, and Work in the Life Course of Korean Women
Yoonjeong Shin(Research Fellow, KIHASA)

Presentation 2 Women's Employment and the Timing of Marriage and Family Formation in Japan
Keita Suga(Senior Researcher, IPSS)

Discussants **Yookyung Kim**(Head of Family Policy Research Unit, KIHASA)
Kyoungee Kim(Professor, Chung–Ang University)

14:50 ~ 15:05 Coffee Break

15:05 ~ 16:25 **Session 3(Ageing Society and the Challenges)**

Moderator : **Nam–soon Kim**(Director of Health Care Research Dept, KIHASA)

Presentation 1 Social Inequalities in Health among the Elderly in Korea: The Challenge of an Ageing Society
Dongjin Kim(Associate Research Fellow, KIHASA)

Presentation 2 Health, Mortality in Japan and South Korea
Reiko Hayashi(Director of International Research and Cooperation Dept, IPSS)

Discussants **Soong–nang Jang**(Associate Professor, Chung–Ang University)
Jaehee Seo(Associate Research Fellow, KIHASA)

16:25 ~ 16:40 Coffee Break

16:40 ~ 18:00 **Session 4(Long–term Care Insurance)**

Moderator : **Kyungee Chung**(Director of Population Policy Research Dept, KIHASA)

Presentation 1 Performance and Challenge of Long–term Care Insurance for the Last Decade in Korea
Yunkyung Lee(Research Fellow, KIHASA)

Presentation 2 Long–term Care System and its Challenges in Japan
Katsuhisa Kojima(Senior Researcher of International Research and Cooperation Dept, IPSS)

Discussants **Duk Sunwoo**(Research Fellow, KIHASA)
Dohoon Kim(Director, National Health Insurance Service, Korea)

18:00 ~ 18:10 Closing